

التاريخ
Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

To: Emirates Islamic

السادة: الإمارات الإسلامية

اسم المتعامل

Customer Name

رقم حساب التمويل

Funding Account Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم الاتفاقية

Agreement ID number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Early Settlement

التسوية المبكرة

نوع التسوية المبكرة:

Type for Early Settlement:

☐

أموال خاصة
Own Funds

☐

بيع العقار
Sale of Property

☐

التحويل إلى بنك آخر
Transfer to another bank

التسوية الجزئية

Partial Settlement amount AED

درهم

نوع التسوية الجزئية:

Type of partial settlement:

☐

أموال خاصة
Own Funds

☐

سداد مكتب الديوان
Diwan Payment

تغيير:
Change :

☐

فترة السداد
Tenor

☐

القسط
Installment

Due Date Change

تغيير تاريخ الاستحقاق

Please change my repayment due date of the above mentioned facility.

Requested date to be on of each month.

يرجى تغيير تاريخ استحقاق دفعتي بالنسبة للتسهيلات المبينة أعلاه.

على أن يكون التاريخ المطلوب من كل شهر.

Reason

السبب

Installment Deferment/postponement*

إرجاء/تأجيل القسط*

Please postpone/defer the installment amount of the above mentioned facility due on

يرجى إرجاء/تأجيل مبلغ القسط للتسهيلات المبينة أعلاه المستحقة في

for

months.

لمدة

شهر.

تأجيل:

Deferment for :

☐

القسط القادم
Upcoming Instalment

☐

قسط آجل
Future Instalment

Tenor Amendment

تعديل فترة السداد

*يرجى تعديل فترة سداد التمويل ليتم تخفيضها/تعزيزها

*Please amend my tenor to be reduced/increased

من شهر سنة و
from years & months

إلى شهر سنة و
to years & months

Funding Account Change

تغيير حساب التمويل

يرجى تغيير رقم حسابي من

Please change my account number from

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

إلى

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Reason

السبب

Mode of Fee Payment

طريقة دفع الرسوم

☐ خصم مباشر من الحساب
Direct debit to account

☐

الإيداع في الفرع
Deposit at branch

☐

من الأموال المخصصة للتسوية (بالنسبة للتسوية الجزئية فقط)
from Settlement Funds (for Partial Settlement only)

I/We agree that the services requested will be governed by the Bank's standard terms and conditions and Schedule of Charges

أوافق/نوافق على أن الخدمات المطلوبة تخضع لشروط وأحكام المصرف الاعتيادية وجدول رسوم المصرف.

*** In the event an installment deferral is requested by the lessee and approved by the lessor, then I/we agree and acknowledge that:.**

*** في حال طلب المستأجر تأجيل قسط ووافق عليه المؤجر، فإنني/إننا أوافق / نوافق وأقر/نقر بالآتي:**

- a) For finances where Lease Period has already commenced, the deferment will be applicable for the subsequent Lease Period only. If the Lessee requests the Lessor to defer the installment for the Lease Period that has commenced, the Lessee acknowledges & accepts that such deferment will reflect as unpaid overdue on Al Etihad Credit Bureau ('AECB') report & I/we acknowledge that I am/we are aware and take responsibility for any adverse impact on my/our AECB score.
- أ) بالنسبة للتمويلات التي تكون فيها فترة الإجارة قد بدأت بالفعل، فإن تأجيل القسط سيكون قابلا للتطبيق بالنسبة لفترة الإجارة اللاحقة فقط. إذا طلب المستأجر من المؤجر تأجيل القسط عن فترة الإجارة التي قد بدأت، عندئذ يقر المستأجر ويوافق على أن هذا التأجيل سيظهر في تقرير مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية على أنه متأخر السداد وغير مسدد وأقر/نقر بأنني/أننا على علم بذلك وأنحمل/نتحمل مسؤولية أي أثر سلبي يحدث في سجلي/سجلنا لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية.
- b) The relevant Lease Period during which the EMI falls within, will stand amended and start from the day the deferred EMI is due ("Due Date") till the end/expiry of the original Lease Period in which it falls within.
- ب) سيتم تعديل فترة الإجارة ذات الصلة التي يقع خلالها القسط الشهري وتبدأ من يوم استحقاق القسط الشهري المؤجل ("تاريخ الاستحقاق") حتى نهاية/انقضاء فترة الإجارة الأصلية التي يقع خلالها القسط الشهري.
- c) For profit free finance facilities on behalf of government housing programs, where a deferment is granted without extension of the tenure, the deferred installment amount shall be equally divided and collected across the remaining installments. Accordingly, the monthly instalment (EMI) amount will be increase with such amounts, while the overall finance tenure will remain unchanged.
- ت) بالنسبة لتسهيلات التمويل بدون أرباح نيابة عن برامج الإسكان الحكومية، حيث يتم منح تأجيل سداد الأقساط دون تمديد فترة السداد، عندئذ يقسم مبلغ القسط المؤجل بالتساوي على الأقساط المتبقية ويتم تحصيله من خلالها. وبناء على ذلك، يرتفع مبلغ القسط الشهري نتيجة إضافة مبالغ الأقساط المؤجلة، بينما ستظل فترة سداد التمويل الإجمالية دون تغيير.

Signature(s)

التوقيع/التوقيعات

Name

الاسم

Bank Use Only

Signature Verified

Input

Authorised